



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2009-63**

under the

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Filed June 12, 2009

Regulation Outline

Citation. . . . .	.1
Application of Order. . . . .	.2
Qualifying forestry business. . . . .	.3
Eligible expenditures. . . . .	.4
Remission. . . . .	.5
Application for remission. . . . .	.6
Records. . . . .	.7

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2009-63**

pris en vertu de la

LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE

Déposé le 12 juin 2009

Sommaire

Titre. . . . .	.1
Champ d'application. . . . .	.2
Entreprise forestière admissible. . . . .	.3
Dépenses admissibles. . . . .	.4
Remise. . . . .	.5
Demande de remise. . . . .	.6
Dossiers. . . . .	.7

Under section 26 of the *Financial Administration Act*, the Board makes the following Order:

Citation

1 This Order may be cited as the *Forestry Industry Remission Order - Financial Administration Act*.

Application of Order

2 This Order applies to the 2009 calendar year.

Qualifying forestry business

3(1) Subject to subsection (2), a forestry business qualifies for a remission under this Order if it falls within any of the following classifications:

- (a) hardwood sawmills;

En vertu de l'article 26 de la *Loi sur l'administration financière*, le Conseil prend le décret suivant :

Titre

1 *Décret de remise concernant l'industrie forestière - Loi sur l'administration financière.*

Champ d'application

2 Le présent décret s'applique à l'année civile 2009.

Entreprise forestière admissible

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), est admissible à une remise en vertu du présent décret l'entreprise forestière qui appartient à une des classifications suivantes :

- a) scieries de bois de feuillus;

- | | |
|--|--|
| <p>(b) wood preservation;</p> <p>(c) veneer, plywood and engineered wood product manufacturing;</p> <p>(d) millwork;</p> <p>(e) wood container and pallet manufacturing;</p> <p>(f) prefabricated wood building manufacturing;</p> <p>(g) other miscellaneous wood product manufacturing;</p> <p>(h) pulp, paper and paperboard mills; and</p> <p>(i) converted paper product manufacturing.</p> | <p>b) préservation du bois;</p> <p>c) fabrication de placages, de contreplaqués et de produits en bois reconstitué;</p> <p>d) menuiseries préfabriquées;</p> <p>e) fabrication de contenants et de palettes en bois;</p> <p>f) préfabrication de bâtiments en bois;</p> <p>g) fabrication d'autres produits divers en bois;</p> <p>h) usines de pâte à papier, de papier et de carton;</p> <p>i) fabrication de produits en papier transformé.</p> |
|--|--|

3(2) A forestry business does not qualify for a remission under this Order if any of its products are included within the scope of the Softwood Lumber Agreement 2006 between the Government of Canada and the Government of the United States of America.

3(2) Une entreprise forestière n'est pas admissible à une remise en vertu du présent décret si l'un quelconque de ses produits entre dans le champ d'application de l'Accord sur le bois d'oeuvre résineux de 2006 conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Eligible expenditures

4 Capital expenditures of a qualifying forestry business that are made in manufacturing or processing machinery or equipment during the period commencing on March 17, 2009, and ending on December 31, 2009, are eligible expenditures for the purposes of this Order.

Dépenses admissibles

4 Constituent des dépenses admissibles pour l'application du présent décret, les dépenses en capital d'une entreprise forestière admissible relatives aux machines ou à du matériel de fabrication ou de transformation et qui sont effectuées au cours de la période débutant le 17 mars 2009 et se terminant le 31 décembre 2009.

Remission

5(1) Subject to subsections (2) and (3), remission is granted to a qualifying forestry business of a portion of the tax paid under subsection 5(1) of the *Real Property Tax Act* in respect of the calendar year referred to in section 2.

Remise

5(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), une remise est accordée à une entreprise forestière admissible sur une partie de l'impôt payé en vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur l'impôt foncier* pour l'année civile visée à l'article 2.

5(2) The portion of the tax that can be remitted is the lesser of

5(2) La partie de l'impôt qui peut être remise correspond au moins élevé des montants suivants :

- (a) 50% of the tax paid under subsection 5(1) of the *Real Property Tax Act* for the calendar year on all real property owned by the qualifying forestry business, and
- (b) 50% of the eligible expenditures made by the qualifying forestry business in the calendar year, excluding the tax paid under subsections 165(1) and (2) of the *Excise Tax Act* (Canada).

- a) 50 % de l'impôt payé en vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur l'impôt foncier* pour l'année civile sur tous les biens réels appartenant à l'entreprise forestière admissible;
- b) 50 % des dépenses admissibles effectuées par l'entreprise forestière admissible dans l'année civile, à l'exclusion de la taxe payée en vertu des paragraphes 165(1) et (2) de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada).

5(3) A remission shall not be granted unless the qualifying forestry business has paid all taxes, tax arrears and penalties payable on its real property under the *Real Property Tax Act*.

Application for remission

6(1) An application for a remission shall be made on a form provided by the Minister of Finance.

6(2) The application, together with any information required on the form, shall be submitted to the Minister of Business New Brunswick before April 1, 2010.

Records

7 An applicant granted a remission under this Order shall maintain any record associated with his or her application until April 1, 2012.

5(3) Une remise ne peut être accordée que si l'entreprise forestière admissible a payé l'intégralité des impôts, arriérés d'impôts et pénalités exigibles sur ses biens réels en vertu de la *Loi sur l'impôt foncier*.

Demande de remise

6(1) La demande de remise est faite sur une formule fournie par le ministre des Finances.

6(2) La demande, accompagnée des renseignements exigés dans la formule, doit être présentée au ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick avant le 1^{er} avril 2010.

Dossiers

7 Le demandeur à qui une remise a été accordée en vertu du présent décret conserve jusqu'au 1^{er} avril 2012 tout dossier lié à sa demande.